

お客さま各位

日本航空株式会社

【お願い】中国税関の制度対応について(訂正)

拝啓 時下益々ご清栄のこととお慶び申し上げます。平素は JALCARGO に格段のご高配を賜り、誠にありがとうございます。

中国向け貨物(含む、トラック転送)に関する追加情報の提出について、中国税関当局より通知がございました。
FWB/FHLの追加情報の提出につきまして、何卒ご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

敬具

記

1.適用開始日

2018年6月1日(金)の日本出発便に搭載される貨物より

2.対象貨物

中国(当社就航 PVG/SHA/PEK/DLC/CAN/TSN)向けすべての貨物 (トラック転送を含む、除く HKG 宛)

3.追加必要情報

対象: MAWB 情報(FWB)および HAWB 情報(FHL)

追加: 必要情報: SHPR/CNEE/NTFY それぞれの「国コード」・「企業コード」・「電話番号」の提出が必須。
(日本籍の企業の場合)

国名	国コード(Country code)	企業コード(Company code)の頭文字
Japan	JP	CIK
Japan	JP	LEI

(中国籍の企業の場合)

国名	国コード(Country code)	企業コード(Company code)の頭文字
China	CN	USCI
China	CN	OC

補足: SHPR/CNEE が個人のお客さまである場合、企業コードの代わりに「パスポート番号」などの提出が必須

4.具体的な方法

FWB, FHL 送信が可能な方(IATA CARGO IMP に基づく入力)

<国コード・企業コード>

FWB と FHL の OCI 項目に入力願います。

<電話番号>

SHPR、CNEE 情報の中の国コードの後に入力願います。

(以下記入例ご参照願います。)

<FWB(記入例)>

FWB/16
 000-00000033HKGPVG/T1K5.6MC1.64
 .
 .
 SHP
 /CEVA FREIGHT
 /LUFTFRACHTZ
 /STUTT GART
 /DE/70629/TE/4989123456
 CNE
 /CEVA FREIGHT|ZHANG YI
 /21F SHANGHAI
 /SHANGHAI
 /CN/201613/TE/861300000001
 .
 .
 SPH/SPX/CSL/SLY/GEN
 OCI/DE/SHP/T/EUROPEAN VAT NUMBERDE1999030
 /CN/CNE/T/USCI010043543

<FHL(記入例)>

FHL/5
 MBI/007-00000003MUCPVG/T1K242.0
 .
 .
 OCI/DE/SHP//EUROPEAN VAT NUMBERDE1999030
 /CN/CNE//USCI010043543
 SHP
 .
 .
 /DE/86732/TE/4989123456
 CNE
 .
 .
 /CN/201613/TE/861300000001

5.上記 4.が不可の場合

添付「海外税関提出用データ登録依頼書」を MAWB に添付の上、MAWB とハウスマニフェストに必要情報 (SHPR/CNEE の TEL No.及び SHPR/CNEE Code)を下記の通り記入願います。

<MAWB>

Shipper Name and Address		Shipper's Account Number	Not Negotiable Air Waybill
SHPR 情報 : 企業名,住所, <u>電話番号 (必須)</u>			Issued By
		Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity.	
Consignee Name and Address		Consignee's Account Number	It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF, ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER, AND SHIPPER AGREES THAT THE SHIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required.
CNEE 情報 : 企業名,住所, <u>電話番号 (必須)</u>			
		Issuing Carrier's Agent Name and City	
Agent's AITA Code		Account No.	SHPR ID【企業コード】: CIKxxxxxxx (必須) CNEE ID【企業コード】: USCIxxxxxxx (必須)
Airport of Departure (Addr. of First Carrier) and Requested Routing		Reference Number	

SHPR(日本)

- ・中国税関指定の CIK、LEI 番号がある場合

「SHPR ID : CIKxxxxxxxx」もしくは、「SHPR ID : LEIxxxxxxxx」と記載。

- ・中国税関指定の CIK、LEI 番号がない場合

企業の場合は、「SHPR ID : 9999 法人番号(例:9999123456789000)」と記載。

個人の場合は、「SHPR ID : 8888 マイナンバー(例:8888CHI543210)」もしくは、

「SHPR ID : PASSPORT パスポート番号(例:PASSPORTCK5756789)」と記載。

身分を証明できるものであれば可。

CNEE(中国)

- ・中国税関指定の USCI 番号(統一社会信用コード)がある場合

「CNEE ID : USCIxxxxxxxxxxx」と記載。

- ・中国税関指定の USCI 番号がない場合

企業の場合は、「CNEE ID : OC 組織機構番号(例:OC543210543)」もしくは、

「CNEE ID : 9999 法定企業登録コード(例:999912345678987)」と記載。

個人の場合は、「CNEE ID : 8888 身分証番号(例:8888CHI543210)」もしくは、

「CNEE ID : PASSPORT パスポート番号(例:PASSPORTCK5756789)」と記載。

身分を証明できるものであれば可。

<ハウスマニフェスト>

CONSOL MANIFEST										
MAWB NO.	: 131-12345672						PAGE	: 1		
PIECES	: 3						DATE	: 01/JUN/2018		
TOTAL WEIGHT	: 500.0K	DESTINATION	: PEK							
DEPARTURE	: TYO									
DEP	DST	HAWB NO.	SHIPPER	CONSIGNEE	PCS	SLAC	WEIGHT	SHC	GOODS DESCRIPTION	
TYO	PEK	JAL123456	○○○ TRADING 2-4 Higashi-Shinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo, JP 140-8637	□□□ CORPORATION AAA Road, BBB District, Beijing, P.R of China	3		500.0		AIRCRAFT PARTS HTS/XXXXXX	
			電話番号 → TE: 12345678 企業コード → CIK 1234567	TE: 12345678987 USCI123456789123456789 ← 電話番号 ← 企業コード						
Totals	: 1 HAWBS									

- ・全て有料(¥500/HAWB)で入力代行いたします。

➤TSN 向けにつきましても、6月1日(金)から有料とさせていただきます。

- ・料金は MAWB 上の Other Charge 欄に記載下さいますようお願いいたします。(記載コード:CC)
- ・提出締め切りは、便出発の3時間前となります。

6.その他

当該書類に正しい情報を記載しご提出いただけない場合は、予定便への搭載や着地での引き渡しが遅れる可能性がございます。何卒ご協力のほどよろしくお願い申し上げます。

7.お問い合わせ

ご不明な点がございましたら、弊社営業担当、または予約案内までお問合せください。

以上

(添付)

- ・「海外税関提出用データ登録依頼書」(前回添付分から変更いたしましたので、こちらをご使用下さい。)

お客様 会社名 _____

電話番号 _____

海外税関提出用データ登録依頼書

当社は、貴社に対し、当社混載貨物に関し、以下の作業を依頼します。

	対象貨物・依頼事項
運送状番号	131 -
依頼事項	<p>Master に紐づく House AWB の件数 _____ 件</p> <p>以下1または2のいずれかの項目にチェックをお願いいたします。</p> <p><input type="checkbox"/> <u>1. House AWB 情報の全部をマニュアル入力実施。</u> 提出必須項目が記載されている H/Manifest(AWB)を確かに添付していることを確認しました。</p> <p>(以下、中国税関用のみ)</p> <p><input type="checkbox"/> <u>2. 国コード・企業コード・電話番号情報のみマニュアル入力実施。</u> 提出必須項目が記載されている H/Manifest(AWB)を確かに添付していることを確認しました。</p> <p><u>*マニュアル入力の場合、上記1または2を依頼される場合どちらでも一律 House AWB1 件につき、¥500.-の手数料を申し受けます。</u></p> <p>AWB Other charge due Carrier 欄へ、Special Code:CC にて合計金額を記載願います。 例:// CC: ¥500 x 5(件) = ¥2,500 //</p> <p>(その他)</p>

※お手数ですが、添付指示書を対象貨物運送状に添付の上、旅客便の場合は予約便出発の **3時間前**までに当社空港部門に搬入願います。